

[www.ATAF.ch](http://www.ATAF.ch)

# Bollettino

anno societatis XLV  
OTTOBRE-DICEMBRE 2015

ASSOCIAZIONE TICINESE AMICI DELLA FERROVIA



## Indice

Riflessioni.....	3
ASSEMBLEA GENERALE ORDINARIA 2016.....	4
Relazione del Presidente .....	5
Messaggio del cassiere .....	8
30 anni MECE (Modelleisenbahn Club Einsiedeln) – 2.parte .....	9
Annuale visita degli amici del DMC-CH a Mappo-Minusio .....	26
Cocodrilli ed elefanti.....	34
Questo è un cocodrillo svizzero?.....	36
Porte aperte al MEKW – Modell Eisenbahn Klub Wil.....	38
Pubblicazioni .....	42
Invito: presentazione ed uso della Central Station .....	44
Notizie dell'ultima ora e comunicazioni in breve .....	45
Lo sapevate ... ..	46
Frivolezze fotografiche e non ... ..	47
Scadenze .....	48

## Indirizzo

ATAF  
Associazione Ticinese Amici della Ferrovia  
Casella Postale 1005  
CH-6648 Minusio

INTERNET: [www.ataf.ch](http://www.ataf.ch)

Conto: CCP 65-7644-4

Coordinate: N 46.1771° / E 8.8442° (WGS84) - 114949 / 708536 (CH1903)

## Comitato 2015

Bruno Pini	Presidente	<a href="mailto:bruno.pini@ataf.ch">bruno.pini@ataf.ch</a>
Pietro Mariotta	Segretario	<a href="mailto:pietro.mariotta@ataf.ch">pietro.mariotta@ataf.ch</a>
Mirco Marchi	Cassiere	<a href="mailto:mirco.marchi@ataf.ch">mirco.marchi@ataf.ch</a>
Rodolfo Widmer	Giovani, Manifestazioni, Tecnica, Vicepresidente	<a href="mailto:rodolfo.widmer@ataf.ch">rodolfo.widmer@ataf.ch</a>
Gabriele Monticelli	Archivio e piccoli scartamenti	<a href="mailto:gabriele.monticelli@ataf.ch">gabriele.monticelli@ataf.ch</a>

## Tasse Sociali 2015

attivi	80.00 Frs / anno	
juniori*	25.00 Frs / anno	*fino a 18 anni compiuti
simpatizzanti	40.00 Frs / anno	

## Statuto / Regolamenti

STATUTO	Ultimi cambiamenti approvati il 27.FEB.2014
REGOLAMENTO CIRCOLAZIONE	Approvato il 23.MAR.2008

Foto copertina  
Mappo-Minusio, 24.OTT.2015

Aramis SASSELLA (davanti) e Romano GATTO, soci juniori, alla guida delle locomotive a vapore in 7¼" costruite da Walter SAXER e Remo VOSTI.

## Riflessioni

*Il Comitato*

*Non dimentichiamo quello che non abbiamo realizzato,  
ma ricordiamo anche con piacere quello che abbiamo saputo fare assieme.*



*Il Comitato e la redazione ATAF ringrazia tutti i soci,  
i sostenitori e le loro Famiglie per l'appoggio dato alla  
società ed augura  
Felice Anno Nuovo*

*Ogni articolo pubblicato è firmato dagli autori senza venire, anche parzialmente, censurato. Esprimono l'opinione dell'articolaista e non necessariamente quella del comitato o di altri membri dell'ATAF.  
Per inesattezze, dimenticanze o errori chiediamo tuttavia sempre comprensione.*

# ASSEMBLEA GENERALE ORDINARIA 2016

**Giovedì 25-FEBBRAIO-2016 20:30**  
**presso la Sede ATAF a Mappo**

## **ORDINE DEL GIORNO**

1. nomina del presidente del giorno;
2. nomina di 2 scrutatori;
3. verifica del diritto di voto;
4. approvazione ed eventuale modifica dell'ordine del giorno;
5. lettura e approvazione del verbale dell'ultima assemblea;
6. rapporto (relazione) del presidente;
7. approvazione dei conti annuali e del rapporto dei revisori;
8. nomina del presidente;
9. nomine membri del comitato;
10. nomine dei revisori;
11. nomine di soci onorari e veterani
12. ammissioni e dimissioni di soci ed eventuali radiazioni;
13. tasse sociali ed eventuali contributi straordinari;
15. eventuali.

Il verbale dell'ultima Assemblea Generale Ordinaria tenuta il 26-FEB-2015 è stato pubblicato nel Bollettino di MARZO-APRILE 2015.

**NON MANCATE ALL'ASSEMBLEA**

# Relazione del Presidente

Bruno Pini

## Principali attività 2015

### Circolazione pubblica

- Giornate: 18 su 22 pianificate + Giornata dell'Albero
- Ore circolazione: 35 (-19% 2014) su 46 pianificate
- Ore presenza: 425 (max Saxer 100%, Pioda 96%, Gatto 92%)
- Soci: 7-17 (media 11) soci ATAF/circolazione fra 23 persone disponibili
- Trasportate: ca.4'400 persone (-7% 2014)
- Trend: 127 (+15% 2014) - [periodo 2004-2015: min 101/2005 – max 144/2010]

Circolazione soci / manutenzione 2 sabati + alcune altre straordinarie

Presenza in sede di regola ogni giovedì sera e ogni sabato pomeriggio

Riunioni comitato 10 serate (a 1-2 ore)

Bollettini 4

Gita sociale 19.SET.2015 Pilatus-Kulm

Cena sociale 24.OTT.2014 (in sede)

Ospiti a Mappo 03/05.OTT.2015 - DMC-CH di Zurigo

Manifestazioni -

## Altre attività 2015

### Protezione della fossa presso la piattaforma

La barriera amovibile, a chiusura della fossa delle locomotive, è pronta per essere montata anche se con un anno di ritardo (primavera 2016).

### Forte Apache

Tutto il tetto è stato rifatto in modo professionale. Da menzionare il fatto che sia il materiale che la posa sono stati offerti da una Ditta di Ascona (vedi Bollettino LUG-SET 2015).

### Restauro della Em 3/3 ("ex arancione")

Alcuni piccoli difetti (molle, compressore per freni, ecc) sono stati corretti. La locomotiva funziona bene ed è affidabile anche nella circolazione pubblica. Quale incremento della sicurezza si estenderà il condotto frenante in modo da poter frenare anche il vagone a quattro assi del macchinista (regalo del socio Pietro Mariotta).

### Aggiornamento continuo delle vetrine

Dominic, giovane socio ATAF, ha curato anche quest'anno l'allestimento delle vetrine presso la nostra sede. L'interesse da parte dei visitatori della sede, siano essi soci che ospiti o passeggeri durante le circolazioni, è confermato anche dalle domande poste riguardanti gli oggetti esposti. Il tempo per allestire e curare le vetrine non è tuttavia da sottovalutare. Il materiale, privato, è messo a disposizione da diversi soci ATAF.

### Circuito ferroviario mobile per i piccoli scartamenti

I soci usano con assiduità il circuito, principalmente giovedì sera e sabato pomeriggio. Possiamo smontarlo, riponendolo nel magazzino, e rimontarlo in ca.30 minuti. È rimasto solo per poco smontato durante la visita del club DMC-CH di ottobre e durante la festa dell'albero in dicembre.

### Lavori di preparazione per l'Assemblea dei Delegati SVEA a Locarno

L'Associazione mantello SVEA (Schweizerischer Verband Eisenbahn Amateur) a cui apparteniamo (vedi Statuto Art.15) ci ha chiesto di organizzare l'Assemblea dei Delegati 2017 (maggio). Dopo aver valutato e preparato un programma di massima, il Comitato ha dichiarato la disponibilità di ATAF. L'Assemblea dei Delegati SVEA 2015 tenutasi il 18.APR.2015 a Brugg ha ratificato la candidatura ATAF. Il lavoro di preparazione non è indifferente. Alcune informazioni: responsabile del Comitato d'organizzazione ad hoc è Pietro Mariotta, nostro segretario, l'Assemblea si terrà nel maggio 2017 a Locarno, finanziariamente nessun costo per ATAF. Malgrado l'impegno questa manifestazione permetterà di dare una grande visibilità alla nostra associazione.

### Preparazione del Progetto "FUTURO" (ampliamento della Sede)

La domanda di costruzione è stata inoltrata nell'OTT.2014 ma non pubblicata in quanto il Comune di Minusio, proprietario del fondo occupato da ATAF, voleva dare maggior risalto all'aspetto estetico esterno del manufatto. Si è costituito un gruppo di lavoro costituito da rappresentanti del Comune e di ATAF, Rodolfo Widmer e Alberto Venturi. Dopo discussioni, sopralluoghi e compromessi protrattesi per tutto l'anno, il Comune ha deciso di non accoppiare in un'unica domanda di costruzione la richiesta ATAF e quella legittima del Comune.

Risultato: 06.NOV.2015 avviso di pubblicazione, 30.NOV.2015 nessuna opposizione interposta.

Se il Cantone Ticino non si opporrà dovremmo ricevere la concessione edilizia definitiva fra poco.

## **Retrospectiva e previsioni**

Il 2015 è stato un anno intenso ma positivo.

Il 90% del personale ATAF alla circolazione pubblica era garantito da giovani (età 15-22 anni) fra i quali uno è domiciliato in Germania (vedi copertina Bollettino APR-GIU 2015).

Ripeto quello che ho esposto più volte: il "reclutamento", la motivazione ed il coinvolgimento dei giovani fa parte di una politica mirata intrapresa da alcuni anni dal Comitato. L'aumentata partecipazione che compensa l'assenza di alcuni soci meno giovani è dovuta anche:

- alla loro integrazione nell'organizzazione della circolazione pubblica
- all'impiego dei piccoli scartamenti
- alla messa a disposizione di altri oggetti "non ferroviari"
- alla possibilità di esporre oggetti nelle vetrine ed ammirarli
- alla possibilità di poter realizzare l'ampliamento della sede (progetto FUTURO)

Nel passato alcuni ritenevano che la circolazione pubblica stava diventando una macchina per generare profitti, che i soci partecipavano più per dovere che per piacere, che i "vecchi" non favorivano l'inserimento dei giovani.

A nome di molti, fra i quali i "fedelissimi" frequentatori di Mappo-Minusio (ca. 25 soci, 20% giovani), posso rispondere con alcune domande:

- come potremmo finanziare un progetto (FUTURO) se non avessimo mezzi?
- perché ad ogni circolazione pubblica si presenta una decina di soci quando ne basterebbero la metà?
- perché quasi ogni sabato pomeriggio troviamo una decina di soci fra i quali numerosi giovani?

La mia non è una provocazione. È semplicemente un misto fra "Realpolitik" ed ottimismo.

Il compito di un Presidente non è solo quello di "gestire" una Società assieme al Comitato, ma anche quello di dare una visione ed un futuro alla stessa. Ognuno ha il diritto di esprimersi, ma le decisioni prese in un processo democratico dovrebbero venir accettate, sempre che le leggi vigenti vengano rispettate.

Fra le novità pianificate nel 2016 abbiamo quella di aver inserito ATAF nel circuito slowUp Ticino che si terrà il 17.APR.2016 e il cui percorso si snoderà fra il Bellinzonese ed il Locarnese lungo un tracciato di ca.50 Km. Durante tutta la manifestazione la nostra Miniferrovia sarà aperta al pubblico che avrà la possibilità di circolare con i nostri convogli. La manifestazione potrà dare grande visibilità per la nostra Associazione.

Le più grandi sfide 2016 saranno:

- l'ottenimento della concessione edilizia per il progetto FUTURO, la ricerca del suo finanziamento, l'approvazione da parte di un'Assemblea straordinaria e la successiva sua realizzazione
- la preparazione definitiva dell'Assemblea dei Delegati SVEA 2017

Alcuni temi citati nella relazione sono stati riportati nei Bollettini Trimestrali ATAF 2015.

**Non dimentichiamo quello che non abbiamo realizzato,  
ma ricordiamo anche con piacere  
quello che abbiamo saputo fare assieme.**

Ringrazio tutti i soci, in particolare chi ci aiuta nella circolazione pubblica, il Comitato, i nostri sostenitori e le Autorità del Comune di Minusio per l'appoggio dato ad ATAF ed al Presidente, fiducioso che potremo raggiungere assieme i prossimi ambiziosi obiettivi.

*firmato*

Bruno Pini, Presidente ATAF

31.DIC.2015

La relazione originale firmata si trova nell'archivio ATAF.

## Messaggio del cassiere

Mirco Marchi

Stimati soci.

La nostra società anche nel 2015 ha dimostrato di avere finanze sane garantite:

- dai contributi sociali
- dai contributi dei nostri sostenitori
- dal pubblico visitatore della Miniferrovia di Mappo-Minusio

e dal GRANDISSIMO impegno dei soci presenti durante la circolazione pubblica.

È giusto anche ringraziare chi paga puntualmente le tasse sociali e ripetere ai ritardatari:

**NON DIMENTICATE IL  
PAGAMENTO DELLA TASSA SOCIALE 2015**



### **ATTENZIONE**

1. Chi ritenesse di aver ricevuto un richiamo ingiustificato è pregato di contattarmi all'indirizzo: [mirco.marchi@ataf.ch](mailto:mirco.marchi@ataf.ch)
2. Ricordo alcune scadenze relative alla Tassa sociale.
  - La cedola di pagamento per quota viene allegata al primo bollettino (fine Marzo).
  - Il primo richiamo viene normalmente inviato con il bollettino successivo (fine Giugno).
  - Un ulteriore richiamo viene eventualmente trasmesso con il bollettino a fine Settembre.
  - In caso di mancato pagamento viene recapitata a fine DICEMBRE una lettera nella quale si chiede al socio se intende "pagare" la tassa sociale o "dimissionare".

### **GADGETS**

	magliette nere (T-shirt) con logo ATAF davanti e dietro	10.00	CHF / pezzo
	Bottoni ("patacche") del Giubileo 1970-2010	5.00	CHF / pezzo
	DVD-Video ATAF 2010 (3 film – totale ca. 40 minuti)	25.00	CHF / pezzo
	Boccalino 2 dl con scritta "ATAF Minusio"	6.00	CHF / pezzo
	Occhiali da sole con logo ATAF	10.00	CHF / pezzo
	Cartoline con soggetti ATAF	1.00	CHF / pezzo

## 30 anni MECE (Modelleisenbahn Club Einsiedeln) – 2.parte

Bruno Pini

Quest'anno ricorreva il 30.Giubileo del "Modelleisenbahnclub Einsiedeln" (MECE – [www.mece.ch](http://www.mece.ch)). La prima parte dei festeggiamenti si sono svolti il 17.MAG.2015 con un viaggio da Einsiedeln a Brugg con la composizione storica trainata dalla CZm 1/2 32 (vedi Bollettino APR-GIU 2015). La seconda parte si è svolta dal 31.LUG al 02.AGO.2015 presso la miniferrovia in 5" e 7 ¼" a Blatten (Einsiedeln SZ).

Assieme alla mia famiglia sono stato invitato alle giornate dei festeggiamenti del 30.Giubileo del Club MECE ad Einsiedeln.

Sabato 01.AGO.2015 il Presidente Thomas Minder saluta gli ospiti e il pubblico accorsi numerosi anche grazie ad una bellissima giornata di sole, dando ufficialmente inizio ai festeggiamenti del 30.Giubileo.



Da sinistra – Stefan Casanova (presidente onorario), Werner Schuler (cassiere), Thomas Minder (presidente)

Il Presidente passa la parola ad Erika Weber, membro del Gran Consiglio del Canton Svitto. La granconsigliera ripercorre la storia del Club MECE ricordando che 30 anni prima Stefan Casanova aveva pubblicato sui giornali della regione un annuncio in cui cercava persone con interessi comuni nel campo ferroviario. In seguito si costituì il "Modelleisenbahnclub Einsiedeln MECE".



La signora Weber loda l'impegno dell'associazione a favore della popolazione di Einsiedeln che può disporre di una bellissima miniferrovia nella zona di Blatten, ammirare le esposizioni e le borse al centro del paese e non da ultimo gustare la "Raclette mit Gummeli" (patate) servita durante la festa del "Einsiedler-Chilbi".

Ad onore dei soci fondatori è stata creata una piazza, che porta il nome di Stefan Casanova, dove una tavola porta incisi i loro nomi:

### PRO MEMORIA

AM 4. JANUAR 1985 WURDE DER  
MODELLEISENBAHNCLUB EINSIEDELN  
VON FOLGENDEN  
MODELLBAHNFREUNDEN  
GEGRÜNDET:

STEFAN CASANOVA, EINSIEDELN  
MAX FREI, EINSIEDELN  
ERWIN GANTNER, EINSIEDELN  
PETER GARTNER, EINSIEDELN  
ALBERT HEINZER, EINSIEDELN  
STEFAN KÄLIN, GROSS  
ERNST KÜMIN, EINSIEDELN  
URS LÄNZLINGER, EINSIEDELN  
FRIEDRICH LENGACHER, ROTHENTHURM  
MICHEL PARMELIN, EINSIEDELN  
WERNER SCHULER, BENNAU  
JOSEF STEINER, EINSIEDELN  
HANS ZEHNDER, BENNAU  
LOUIS ZEHNDER, BENNAU

INITIANT UND TREIBENDE KRAFT WAR  
STEFAN CASANOVA. IN WÜRDIGUNG SEINER GROSSEN  
VERDIENSTE TRÄGT DIESER PLATZ SEINEN NAMEN.



Segue la benedizione da parte di Pater Remigius Lacher dell'abbazia di Einsiedeln, pure lui appassionato di ferrovia.



Segue la sfilata delle locomotive presenti. Durante il loro passaggio il Presidente Minder presenta in modo sintetico le varie locomotive ricordando di tanto in tanto alcuni aneddoti.

Potete trovare un ottimo articolo nella rivista GARTEBAHNEN, consultabile presso la sede ATAF di Mappo, scritto dall'ex redattore Klaus Rabensdorf intitolato:

**"Der MEC Einsiedeln feierte 30-jähriges Bestehen".**



RhB G 4/5 118. Dietro al macchinista vediamo Hanspeter Landenberger, gestore della miniferrovia del Katzensee



Klaus Rabensdorf, ex redattore di Gartenbahnen, con la E6904 DR (Deutsche Reichsbahn). Prima della nazionalizzazione, la locomotiva originale apparteneva alla LAG (Lokalbahn Aktien-Gesellschaft) ed aveva lo pseudonimo di "Johanna"



Da destra - Norbert Toldo, presidente DMC-CH Zurigo e Hans Girsberger





Pascal Pini, juniore ATAF, con la locomotiva della SOB (Südostbahn)



Famiglia Zehnder con la locomotiva costruita da Louis Zehnder, socio fondatore MECE



Werner Schuler, cassiere MECE



"coccodrillo" germanico E 94



Glaskasten PTL 2/2 delle Reali Ferrovie dello Stato della Baviera (K.Bay.Sts.B.)



Klauspeter Maus del Club Balingen (Germania) con un Köf



"Mandarini" della SOB. L'originale era un Köf d'occasione della Deutsche Bahn (DB) modificato dalla SOB





Dominic Pini con trattore Lanz Bulldog 55 PS Acker in scala 1:8 funzionante (16 Kg, motore a 2 tempi, 3+1 marce)



Centro comando degli scambi realizzato interamente dai giovani del MECE

Molte erano le locomotive ed il materiale rotabile presente. È sempre delicato dire questo è bello, quello no. Tuttavia capita che un particolare modello attiri la nostra curiosità più di un altro. Questo è capitato per una locomotiva costruita con abilità e ricchezza di dettagli da parte di Markus Iten, socio ATAF presente ad Einsiedeln.

In precedenti Bollettini abbiamo già potuto ammirare la sua New York Central J-3a Hudson 4-6-4 costruita in 7 ¼". Tuttavia solo durante la manifestazione di Einsiedeln abbiamo potuto "gustarla" in tutta la sua bellezza. Markus ha anche chiesto a Dominic se volesse guidarla. La risposta è stata chiara come possiamo vedere osservando l'immagine di copertina dell'ultimo Bollettino LUG-SET 2015.

A distanza di mesi, quando a casa parliamo di locomotive, sento ancora mia moglie dire:  
"quella è veramente bella".

Alcuni dati della locomotiva ([www.modellismo.ch](http://www.modellismo.ch)):

scala	1:8
scartamento	184 mm (7 ¼")
Lunghezza totale	3.90 m
Peso totale	ca 500 Kg
Pressione d'esercizio	8 bar
Capienza caldaia	25 L
Capienza acqua nel tender	53 L
Diametro cilindri	75 mm
Diametro ruote motrici	280 mm

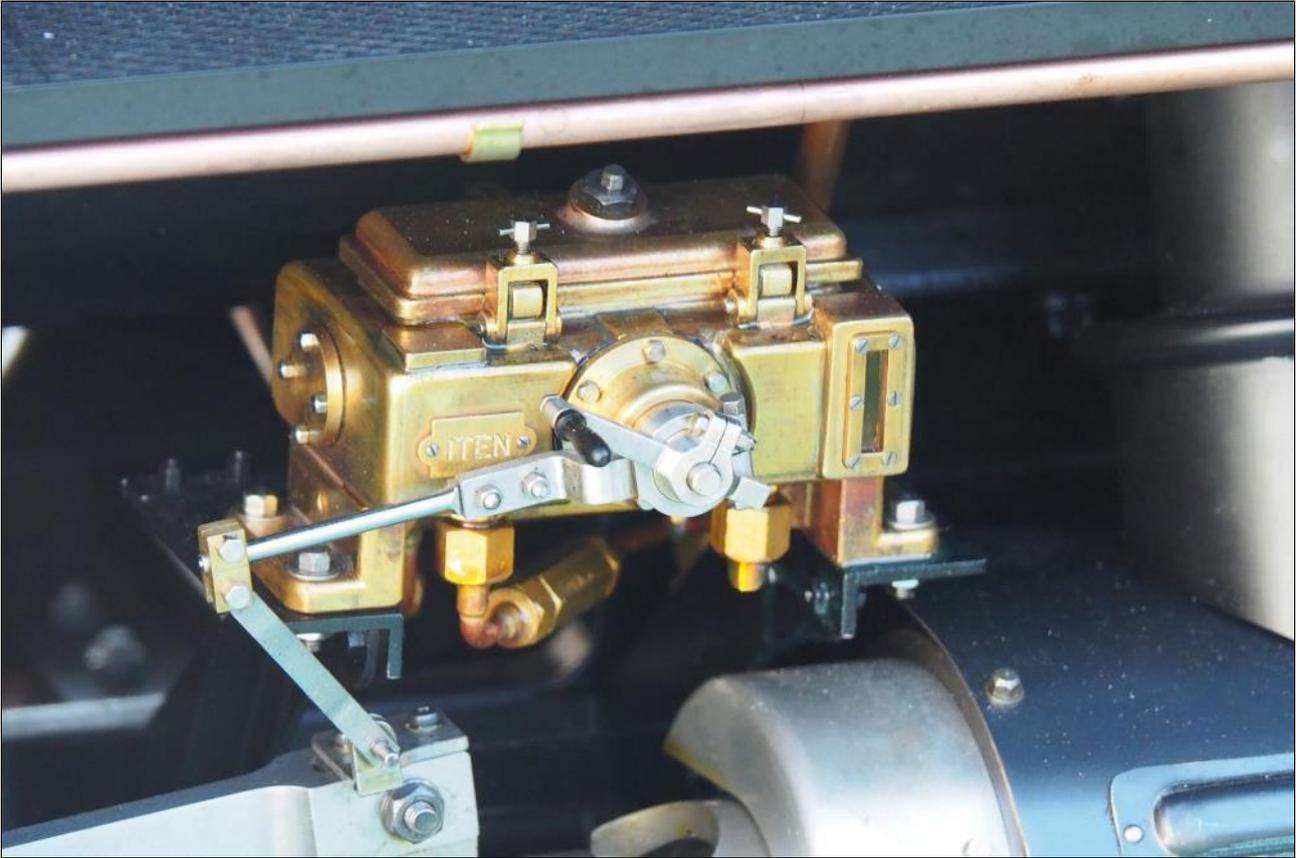


La Hudson con il suo costruttore, Markus Iten, secondo da sinistra con gilet

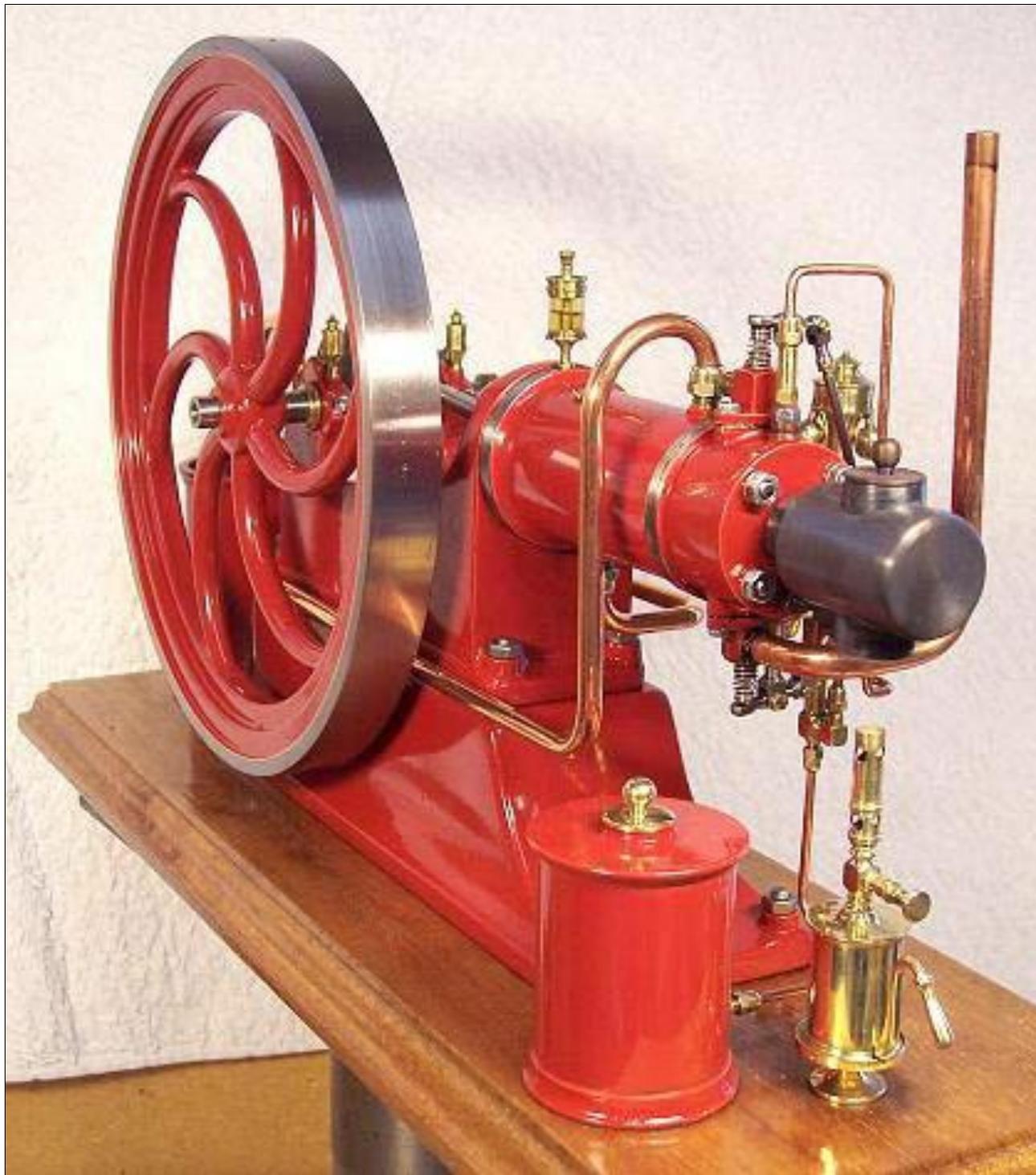


Dominic Pini alla guida della potente locomotiva





Una sera, mentre alcuni circolavano, stavo parlando di motori a testa calda con i nostri amici germanici. Visto l'interesse, presento un modello in scala di un motore a testa calda acquistato in Danimarca. Dopo aver scaldato la testa del motore con un bruciatore pure in scala (ca 2 cm<sup>3</sup>), il motore parte sbuffando con un suono tipico di questi motori. Altre persone si aggiungono vicino a noi interessate a quel raro modello mai visto prima d'ora.



Motore a testa calda, ca. 10 cm<sup>3</sup> – notare a destra la lampada per l'accensione

Terminata la parentesi "meccanica" si continua a parlare sulle bevande "tipiche", o meglio "particolari", della Svizzera e della Germania. Si discute sulla "RIVELLA", conosciuta soprattutto al nord delle alpi, e sulla sua composizione.

Anche in Germania esiste una bibita particolare come quella svizzera: la BIONADE. Un signore, pensionato, racconta nel dettaglio la storia di questa bibita, come si produce e che la famiglia proprietaria aveva rifiutato in passato un'interessante offerta da parte della Coca Cola.

Al che chiedo: *"lavoravi per la Bionade?" "No, mi risponde, ho solo avuto la possibilità di visitare la ditta produttrice in Germania".*

Da ogni risposta nasce la prossima domanda. La discussione si estende fino al punto che questo signore racconta che:

- possiede una miniferrovia in 5" privata a 1000 m s/m, con tanto di laghetto in cui i vagoni possono essere anche trasportati tramite un mini traghetto
- possedeva una ditta attiva nel campo dell'elettronica delle telecomunicazioni che aveva tra l'altro migliorato il Barryvox, dispositivo che permette la ricerca di persone travolte da valanghe, sviluppato nel 1968 dalla Autophon AG (mio primo datore di lavoro)
- è stato attivo nella progettazione iniziale dell'impianto DMC-CH a Tüffenwies

Questo signore è Hans Girsberger di Eglisau (vedi precedenti immagini). Alla fine mi sono ricordato di averlo visto presso il DMC-CH durante il Meeting Internazionale del 20-21.GIU.2015 a Zurigo a cui avevo partecipato assieme a Dominic e Pascal.

[ndr] La Bionade è stata inventata nel 1995 dal birraio tedesco Dieter Leipold in Baviera. Lo sviluppo, la produzione e la commercializzazione è stata stimolata dalle difficoltà economiche della birreria Peter di cui la famiglia Leipold era proprietaria.

La bevanda è una limonata derivata dalla fermentazione di malto proveniente da coltivazioni biologiche. I particolari batteri usati per la fermentazione permettono di trasformare lo zucchero in acido gluconico e non in alcol come nella produzione della birra. Dal 2012 la società appartiene al gruppo Radeberger, filiale del gruppo Oetker.

Nel sito [www.mece.ch](http://www.mece.ch) potete trovare anche alcune immagini con la dicitura:

*"MECE – Festa di giubileo dall'alto*

*Dominic Pini di ATAF ci ha messo a disposizione alcune immagini della festa di giubileo riprese con il suo drone.*

*Grazie Dominic"*



La Miniferrovia di Einsiedeln vista dall'alto. In basso la linea della SOB che collega Einsiedeln a Biberbrugg



Attenti osservatori - da sinistra – Peter Flühmann, ottimo costruttore di modelli, e Bruno Pini, Presidente ATAF

## Annuale visita degli amici del DMC-CH a Mappo-Minusio

Rodolfo Widmer

Il 3 di ottobre il cielo era molto arrabbiato, pioveva insistentemente quando alla mattina, alla chetichella, sono arrivati gli ospiti. Si sono seduti... hanno apprezzato il caffè e subito sono iniziate delle conversazioni col tema ... pioggia. Presto qualcuno ha chiesto come sarebbero state le previsioni per domenica e tutti si sono convinti che il tempo non poteva che migliorare. Per facilitare il passare del tempo si è passati alle conversazioni tecniche, ci è stato presentato (grazie a youtube) un video, ripreso da un giovane membro, il "Modelleisenbahn-Club Rhein-Lahn", un gruppo molto attivo di vaporisti.

Ecco alcuni indirizzi molto interessanti:

[www.mec-rhein-lahn.de/mec/index.php/en/gartenbahn](http://www.mec-rhein-lahn.de/mec/index.php/en/gartenbahn)

[www.youtube.com/watch?v=U8\\_nblcfbG0](http://www.youtube.com/watch?v=U8_nblcfbG0)

[ndr] all'uscita del presente Bollettino, gli accessi indicati erano corretti.

Ma torniamo alla pioggia che ci ha obbligati a comunicare ai presenti di avere pazienza (l'avevano già capito da soli....) e che ci saremmo dati appuntamento per la sera e per cena. Prima di cena poi il cielo ci ha concesso una tregua e ha permesso di goderci un aperitivo all'aperto. Nei due brevi discorsi, uno era quello del nostro Presidente, si è accennato al fatto che, e la presenza degli ospiti nonostante il brutto tempo lo certifica, siamo legati da sentimenti che vanno ben oltre il mero hobby del vapore, ma che si tratta di amicizie che si sono saldate, cementificate lungo gli anni!

Per la prima volta la cena ha avuto luogo in sede, un semplice piatto di pasta cucinato da chi ci sa fare. L'acquisto del bruciatore e del pentolone è stata una cosa ben fatta, nessuno si è lamentato...



Il nuovo pentolone inaugurato da Gabriele Monticelli per la preparazione della pasta

Lo staff della nostra cucina migliora da evento in evento, incredibile....

Ancora una volta è stato dimostrato che l'ambiente che si crea in sede è molto positivo, tutti si sono trovati a loro agio, quando si va in un ritrovo pubblico si fatica anche perché nessuno vuole disturbare altri ospiti. In sede esiste più libertà, è innegabile!

Domenica mattina ... piove ... e d'altronde non poteva essere altrimenti! Ma poi ... lentamente ... il tempo è migliorato e i primi treni hanno iniziato a correre sui nostri binari. Nel frattempo anche il paiolo della polenta lanciava i primi segnali di fumo e ben presto si sono potuti appoggiare i piedi sotto i tavoli per il pranzo. Nel pomeriggio la circolazione è continuata, ma purtroppo verso sera molti ospiti hanno dovuto prendere la via del ritorno, non senza pensare al prossimo appuntamento, ovvero la nostra visita tradizionale a Zurigo ad inizio maggio 2016.



Danilo Oppikofer (ATAF)



Luigi Frasa e consorte discutono con Rolf Braun (Germania)



Vittorio Roggero sta "diluendo" la macedonia fresca preparata da Hildegard, moglie del Presidente



Dessert preparati dalla moglie del Presidente



Rolf Braun (Germania)



Karl-Heinz Schäfer (Germania)



Norbert il goloso



Giovani del DMC-CH



Rudolf Schwaab (Germania)



Norber Toldo (DMC-CH), Walter Saxer (ATAF), Gottfried Schmid (ATAF)



Dorothea, Hildegard (moglie del Presidente), Klauspeter Maus (club Balingen Germania)



Da sinistra gli amici germanici KP Maus, KH Schäfer e Rudolf Schwaab, interessati ai minimotori del Presidente



Bruno Deiss (DMC-CH) alla guida del trattore di Georges Böckli, seduto a destra assieme ad Heinz Stutz (DMC-CH)

## Cocodrilli ed elefanti

*Dominic Pini*

Periodicamente esponiamo nelle vetrine presso la nostra Sede di Mappo oggetti legati al modellismo soprattutto ferroviario.

Il tema varia di volta in volta anche se solitamente restiamo flessibili nell' esporre oggetti fuori tema.

Alcuni mesi or sono assieme ad altri soci ho allestito alcune vetrine con modelli in diverse scale (0, H0, N) della locomotiva a vapore C 5/6 e del locomotore elettrico Be 6/8 (Ce 6/8) delle FFS.

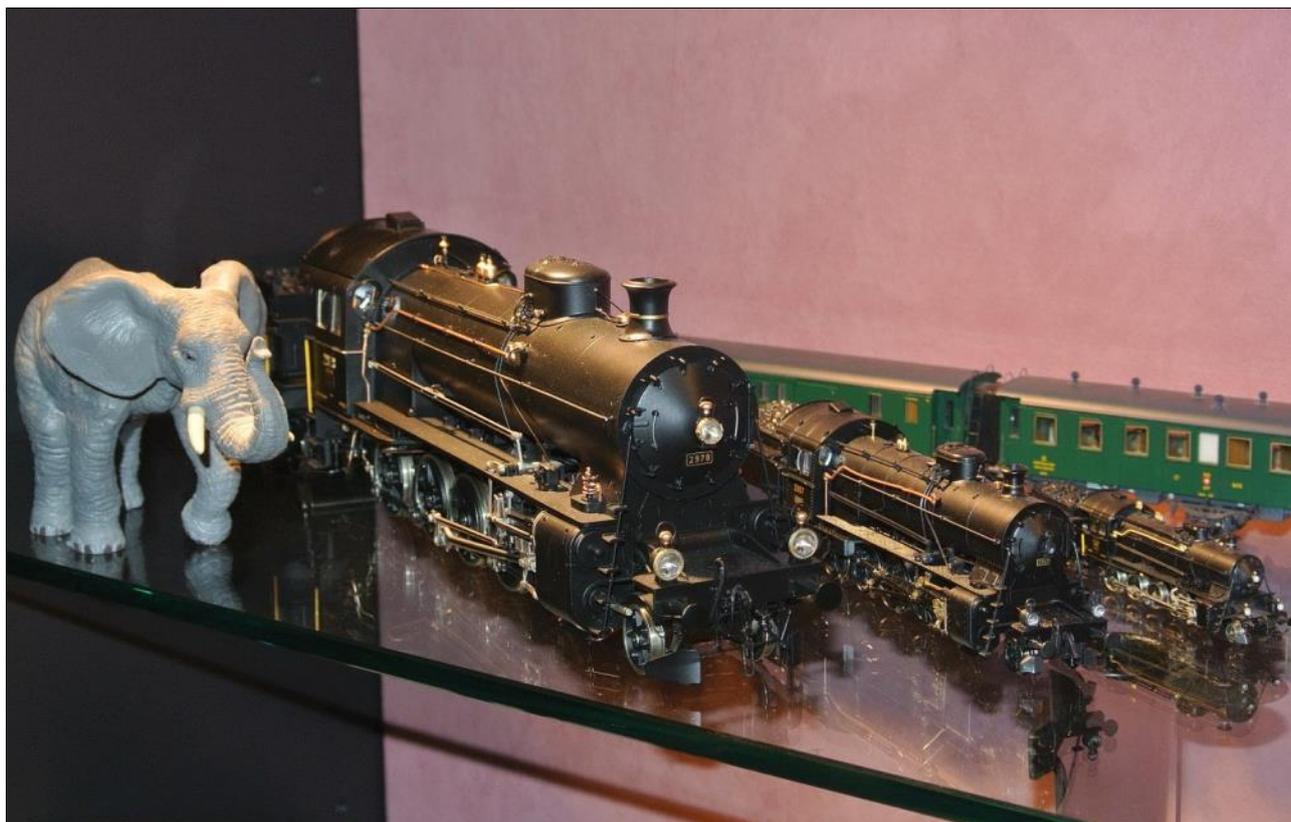
Questi tipi di locomotive, destinate all'esercizio merci pesante sulla linea del San Gottardo, sono conosciute con lo pseudonimo di "elefante", per la potenza di trazione della C5/6, e di "cocodrillo", per i due avancorpi della Be 6/8 (Ce 6/8).

Per informazione Danilo Oppikofer ricorda spesso che in Ticino la C 5/6 veniva chiamata anche "mül" (= mulo).



Ho volutamente accostato ai modelli esposti i corrispondenti animali usati quale soprannome. Durante una circolazione pubblica alcuni bambini/e assieme ai loro genitori hanno ammirato i modelli e spontaneamente, riconoscendo gli animali, hanno indovinato il soprannome delle locomotive esposte.

Obiettivo raggiunto: sono riuscito a stimolare la curiosità e la fantasia dei visitatori anche giovanissimi.



Sul tema "coccodrillo" invito i lettori a leggere il prossimo articolo di Rodolfo Widmer

## Questo è un coccodrillo svizzero?

*Rodolfo Widmer*

Assieme ai coccodrilli svizzeri esposti nelle vetrine in sede vi è anche un modello in scala 0 di un coccodrillo tedesco, Baureihe E 94.

Ci siamo chiesti se questa locomotiva può avere il diritto di essere esposta assieme a quelle da noi tradizionalmente chiamate così ed ecco il motivo.



Nel 1987 le ferrovie federali svizzere, per sopperire alla mancanza di locomotive, noleggiarono 8 locomotive tedesche del tipo E 94:

in marzo:     la 194 563  
 in aprile:     la 194 576  
 in maggio:    le 194 564, 565, 567, 574, 575 e 580

Vennero trasferite nel deposito di Basilea dove i due pantografi tedeschi vennero sostituiti con uno a braccio singolo. Sei di loro poi furono assegnate al deposito di Zurigo, le altre due rimasero a Basilea.

Le locomotive poterono trainare fino a 1440 tonnellate e il loro costo di noleggio si aggirava sugli 800 franchi al giorno. Il loro impiego durò pochi mesi.

La locomotiva 194-564-1 dal 4 maggio al 24 settembre 1987 fu assegnata al deposito di Zurigo. Dal 25 settembre al 30 ottobre 1987 fu trasferita a Basilea. Fu noleggiata per 180 giorni e percorse 11'046 chilometri sui binari svizzeri. La velocità massima permessa era di 100 km/h . Ricevette per tutto il periodo gli impianti di sicurezza in uso presso le FFS.



E94 194-565 presso Eglisau - foto Werner Brutzer 21.07.1987  
(notare il pantografo a braccio singolo)



A destra la E94 194-564 ripresa in Germania

## Porte aperte al MEKW – Modell Eisenbahn Klub Wil

*Rodolfo Widmer*

Wil è un borgo del Canton San Gallo, citato per la prima volta in un documento del 754. Ha una bellissima cittadina fortificata situata su uno sperone di roccia, comprendente molte case a colombaia, il tutto molto ben restaurato. Ulteriori informazioni si possono trovare in internet.

Ai piedi della cintura fortificata della cittadina si trova un parco con tanto di laghetto e ai suoi bordi si trova il vero soggetto del mio articolo: la sede del locale club fermodellistico (MEKW, associato come ATAF all'associazione svizzera SVEA). La consorella, dopo varie peripezie, è riuscita a costruire la propria sede a partire dal 1963. Non aggiungo nulla sulla storia del borgo, sapete già dove si possono trovare ulteriori informazioni, la grande ragnatela ne sa più di me...

Visto che i miei nonni abitavano (vedi anche un altro articolo nel bollettino) a pochi chilometri dalla cittadina, ho potuto approfittare di una delle mie visite per recarmi nella sede di cui avevo letto nella rivista EA che ormai conoscevo, visto che l'ATAF, magari allora ancora ALAF, era già nata. Saranno stati i primi anni '70, poco più e l'impianto, di dimensioni notevoli anche se non paragonabile a quello di Brugg, molto più vasto, mancava ancora del paesaggio, si presentava nudo con il solo tracciato, cosa che però a un fermodellista non dispiace affatto. Se poi chi visita l'impianto è adolescente o poco più, l'effetto è ancora più garantito...

Ho rivisitato altre volte l'impianto, anche assieme ad altri soci dell'ATAF e ogni volta si potevano apprezzare gli sforzi fatti per completare l'impianto. Voglio qui soffermarmi solo su alcuni dettagli che ho notato. Il locale ove si trova l'impianto è collegato col piano inferiore fornito di bar e tavoli tramite una scala a chiocciola. A primo acchito non vi era un'altra soluzione, ma la scala di questo tipo separa molto nettamente i due ambienti, il che è un po' peccato. Bella invece l'idea di poter osservare i convogli, attraverso dei pannelli in plexiglas lungo la scala, anche nelle viscere dell'impianto e cercare di capire il tracciato assai intricato. La vista sulle parti nascoste dell'impianto permettono in pratica anche di controllarne il buon funzionamento. Vi è anche, in un angolo del locale, un palco sopraelevato dal quale si vede gran parte dell'impianto dall'alto, il che non è male, permette una visione diversa dei treni in movimento. Anche vicino all'entrata vi è un soprapassaggio per accedere alla parte centrale dove si ha la possibilità di passare sotto un magnifico ponte, effettivamente un po' bassino, ma visto che vi si trova da anni, deve essere molto resistente alle testate...

Sono poi rimasto colpito dal bellissimo quartiere industriale allestito in un angolo della stazione, incredibile come i costruttori sono riusciti a fondere lo sfondo (mi venga scusato il gioco di parole) con le riproduzioni tridimensionali degli edifici industriali e il bel ponte in curva antistante il tutto.

Per il resto, comprese foto scattate durante la costruzione, vi chiedo di curiosare nel sito [www.mekw.ch](http://www.mekw.ch).

Bene, per il resto godetevi anche le fotografie da me scattate durante la mia visita di domenica 13.DIC.2015, alcune non sono male, anche se spesso è difficile fare delle ottime inquadrature su impianti di questo tipo.







## Publicazioni

*La Redazione*

*Un interessante libro uscito in dicembre si occupa della storia delle Officine FFS di Bellinzona, dal progetto iniziale della Gotthardbahn ai fatti più recenti. Presentiamo l'introduzione nella forma originale così come la si può leggere nel libro. Il libro è apparso sia in lingua italiana che in lingua tedesca.*

**L'**Officina, lo stabilimento industriale delle FFS a Bellinzona, è ben più di un semplice stabilimento dove avvengono delle riparazioni ferroviarie. La spietata lotta tra i Comuni di entrambi i versanti del San Gottardo per accaparrarsene l'insediamento, ha dimostrato la grande importanza che l'Officina aveva per lo sviluppo economico e territoriale di quelle regioni. La Ferrovia del Gottardo ha liberato il Canton Ticino da isolamento e arretratezza, e l'avviamento dell'Officina ha al contempo messo in moto lo sviluppo della Città di Bellinzona. Proprio come allora, questo grande stabilimento industriale permane uno dei più importanti datori di lavoro della regione e, dopo la rivolta del 2008 dell'intero Cantone contro la minaccia di una sua chiusura, è assunto a simbolo della coesione federalistica del Paese.

Hanspeter Gschwend, pluripremiato scrittore, cronista e autore di radiodrammi, ripercorre l'affascinante storia dell'Officina in maniera molto suggestiva, corredandone la cronistoria di curiosi e ricchi dettagli, scovati in documenti inediti.



Nato nel 1945 a Bienne ha studiato germanistica a Berna e a Vienna.

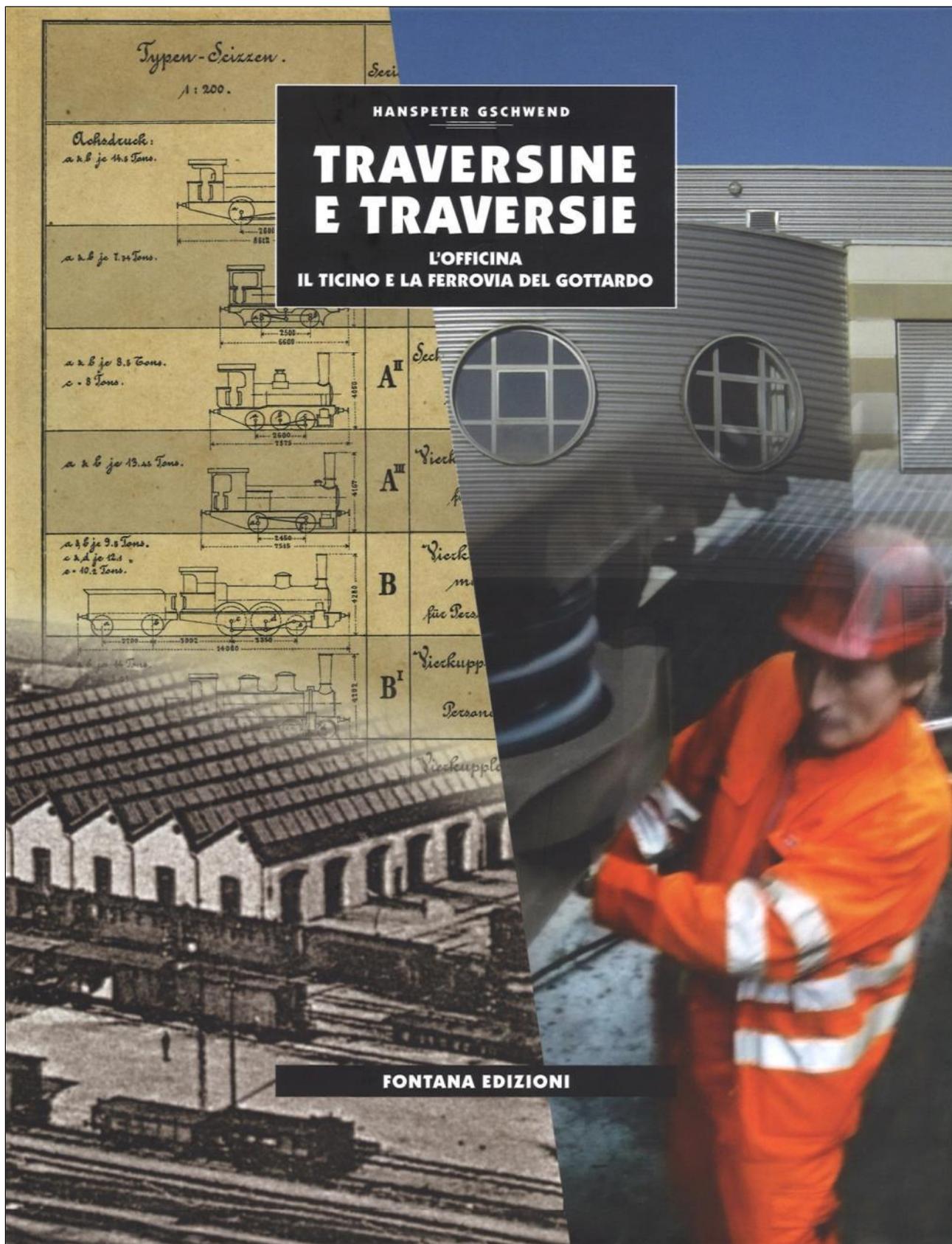
Fra i riconoscimenti ricevuti ricordiamo:

1997 Premio Europa per "Der Olympiafähndler" quale migliore radiodramma

2000 premio della Fondazione svizzera Schiller per tutti i radiodrammi da lui scritti.

Fra i libri che ha scritto citiamo:

- Dimitri
- Sciopero a Bellinzona



Il libro in versione tedesca porta il titolo:

**„Aufbruch – Die Officina, das Tessin und die Gortthardbahn“**

## Invito: presentazione ed uso della Central Station

*Il Comitato e la Redazione*

*Sempre più spesso il modellismo ferroviario si è evoluto dal semplice modello "elettromeccanico" ad un modello altamente sofisticato dall'elettronica e dall'informatica. L'uso di queste tecniche, teoricamente alla portata di ognuno, richiede tuttavia una pazienza nel saper capire e mettere in pratica quanto scritto nelle istruzioni d'uso. Alcuni anni or sono abbiamo avuto una serata di introduzione al "digitale" tenuta da Riccardo Veri, Presidente dell'AFC (Amici ferromodellisti Chiasso).*

Il nostro socio Patrizio Ghidossi si mette a disposizione per spiegare praticamente l'uso della Central Station della Märklin.

<b>INVITO</b>	
<b>TEMA</b>	uso semplice delle funzioni della Märklin Central Station 60213 / 14 / 15
<b>INVITATI</b>	soci ATAF e amici
<b>DATA</b>	sabato 23.GEN.2016 13:30 -
<b>LUOGO</b>	sede ATAF Minusio-Mappo
<b>SCOPO</b>	ogni partecipante conosce e sa adoperare le funzioni semplici della Central Station
<b>DOCUMENTAZIONE</b>	ogni partecipante riceverà una documentazione sull'uso della Central Station in italiano.
<b>CONSIGLIABILE</b>	prendere seco una Central Station, l'alimentatore e una locomotiva

Gli interessati sono pregati di annunciarsi

**entro il 21.GEN.2016**

tramite l'indirizzo

[gabriele.monticelli@ataf.ch](mailto:gabriele.monticelli@ataf.ch)

oppure

[ghidossi.patrizio@bluewin.ch](mailto:ghidossi.patrizio@bluewin.ch)

[ndr] Ferromodellismo o fermodellismo?

Da Wiki:

Il modellismo ferroviario o ferromodellismo (in tempi recenti è più frequentemente usato il termine fermodellismo, introdotto nel 1951 e reso popolare da Italo Briano) è quella branca del modellismo che si occupa della costruzione di riproduzioni in scala ridotta di ferrovie, di rotabili e di tutto ciò che ha attinenza diretta o indiretta con essi.

## Notizie dell'ultima ora e comunicazioni in breve ...

*Il Comitato e la Redazione*

### Facebook

Chiunque è iscritto su Facebook potrà seguirci sul "social network".



mettete anche voi **"mi piace"** alla pagina ATAF di Facebook !

**pascal.pini@ataf.ch**

**sandro.pioda@ataf.ch**

**romano.gatto@ataf.ch**

### Gita al Pilatus Kulm

Sabato 19.SET.2015 una ventina di soci ATAF ha raggiunto il Pilatus-Kulm con la ferrovia a cremagliera con scartamento ridotto (800 mm) più ripida del mondo nel suo genere. Impressionante la pendenza massima di 480 ‰. Solo durante la sosta di ca. 3 ore sulla vetta abbiamo potuto vedere il sole. Giusto il tempo per ammirare il panorama e lasciare ai giovani divertirsi con la slittovia estiva più lunga della Svizzera (1350 m). A conclusione della nostra visita è scesa una gelida pioggia frammista a neve.

Per motivo di spazio rinunciamo a presentare un articolo più dettagliato.

### Apparecchio defibrillatore presso il Centro Sportivo di Mappo-Minusio

Il Municipio di Minusio ci comunicava il 08.OTT.2015:

*"in caso di necessità è a disposizione dell'utenza un apparecchio defibrillatore  
**c/o il Centro Sportivo di Mappo,**  
**all'esterno dell'edificio a lato del ristorante l'Approdo.***

*Per chi fosse interessato, cogliamo l'occasione per informare che le Sezioni samaritane locali organizzano corsi di rianimazione cardiopolmonari e defibrillazione."*

## Lo sapevate ...

*diversi soci*

---

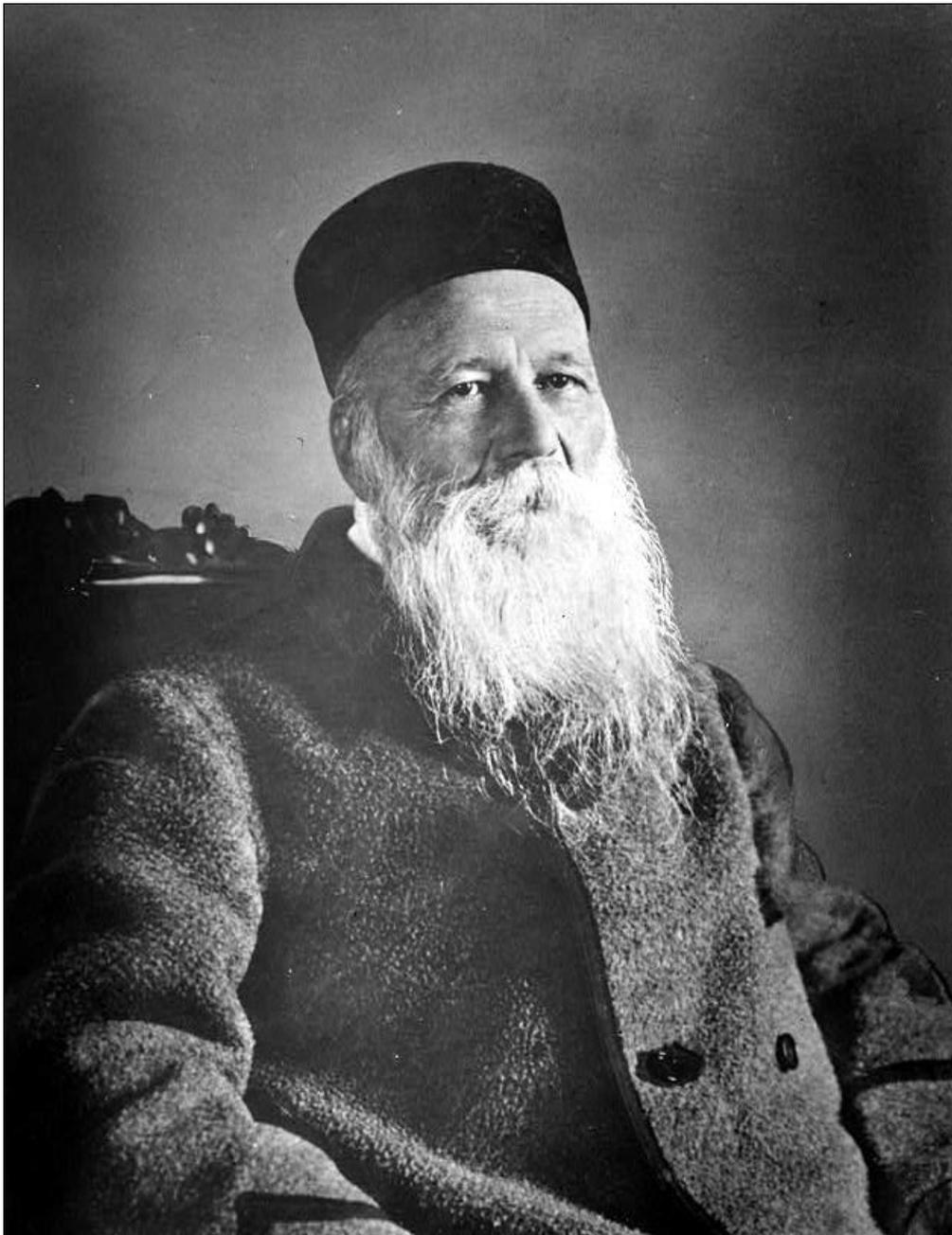
**che ...** La ferrovia del Rigi e quella della Rorschach-Heiden hanno tre particolarità in comune?

---

**che ...** RHB non è uguale a RhB?

---

**che ...** Il premio Nobel rappresentato nella seguente foto conosceva la ferrovia Rorschach-Heiden?



## Frivolezze fotografiche e non ...



Bellinzona 14.OTT.2015 – Non sapevamo che Dominic Pini, chiamato da alcuni DOMI, vendesse gelati

## Scadenze



**Associazione Ticinese  
Amici della Ferrovia**  
casella postale 1005, 6648 Minusio  
[www.ataf.ch](http://www.ataf.ch)

Find us on  
**Facebook** [www.facebook.com/atafminusio](https://www.facebook.com/atafminusio)

**Circolazione soci + lavori manutenzione**

- sabato 12.MAR.2016
- sabato 02.APR.2016
- sabato 14.MAG.2016
- sabato 18.GIU.2016
- sabato 17.SET.2016
- sabato 15.OTT.2016
- sabato 19.NOV.2016
- altre vedi [www.ataf.ch](http://www.ataf.ch)



**I NOSTRI TRENI CIRCOLANO:  
UNSERE ZÜGE FAHREN:  
NOS TRAINS CIRCULENT:**

solo con bel tempo / nur bei schönem Wetter / seulement avec beau temps



**Orario Fahrplan Horaire 2016**

Marzo	27	
Aprile	10 / 17 <sup>(1)</sup>	14.30 – 17.30
Maggio	8 / 22	
Giugno	12	<sup>(1)</sup> 09.30-17.30 slowUp
Giugno	26	
Luglio	7 / 10 / 14 / 17 21 / 24 / 28 / 31	20.00 – 21.30
Agosto	4 / 7 / 11 / 14	
Agosto	28	
Settembre	11 / 25	14.30 – 17.30
Ottobre	9 / 23	
Dicembre	4	14.00 – 16.30

**Siamo in Sede ogni giovedì a partire dalle 20.30**

**Club Ospiti a Mappo**

- 08-09.OTT.2016

**Circolazione a Zurigo DMC-CH**

- 30.APR-01.MAG.2016
- 3½" + 5"
- Presidente: Norbert Toldo
- [www.dmc-ch.ch](http://www.dmc-ch.ch)

**Festival Internazionale Bouveret VS**

- 10-19.GIU.2016
- 5" + 7¼"
- Presidente: Yves Marclay
- [www.swissvapeur.ch](http://www.swissvapeur.ch)

**Festival Int.Ysebähnlī am Rhy BL**

- 22-24.LUG.2016
- 5" + 7¼"
- Hannibal Wohlschlegel
- [www.ysebaehnlī-am-rhy.ch](http://www.ysebaehnlī-am-rhy.ch)

**Circolazione a Einsiedeln MECE**

- 30.LUG-01.AGO.2016
- 5" + 7¼"
- Presidente: Thomas Minder
- [www.mece.ch](http://www.mece.ch)

**Circolazione a Münsingen**

- XX.XXX.2016
- 5" + 7¼"
- Presidente: Manuel Burkhalter
- [www.dampfbahn-aaretal.ch](http://www.dampfbahn-aaretal.ch)

**Messe D-Karlsruhe**

- 08-10.GEN.2016
- [www.echtdampf-hallentreffen-messe.de](http://www.echtdampf-hallentreffen-messe.de)

**Faszination Modellbau D-Friedrichshafen**

- 28-30.OTT.2016
- [www.faszination-modellbau.de](http://www.faszination-modellbau.de)

*Hab' Geduld! Alle Dinge sind schwierig,  
bevor sie leicht werden.*

*Abū-Muhammad Muslih al-Dīn bin Abdallāh Shīrāzī,  
ca.1200, persischer Dichter, alternativer Nobelpreis 1980*

*Sii paziente! Tutte le cose sono difficili,  
prima di diventare facili.*

*Abū-Muhammad Muslih al-Dīn bin Abdallāh Shīrāzī,  
ca.1200, poeta persiano, premio Nobile alternativo 1980*

© ATAF Bollettino 2015.04 OTT-DIC - rev 1